

E18 - Oh, Yeah! Our Crib Is Number One!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] Rasuta

Lucky charm dolls from Planet Wheeler.

[00:11] Rasuta

They make any wishes come true.

[00:13] ---

You can make the wish and give it as a gift too!

[00:16] Shinpachi

Is that for real?

[00:18] Rasuta

Yeah, yeah, it's so for real. What's your wish, young man?

[00:23] Shinpachi

Tamagoyaki...

[00:24] Rasuta

Tama?

[00:25] Shinpachi

I wish she'd get better at making tamagoyaki.

SIGN [Space Monster - Stefan]

[00:31] Rasuta

Thanks, man!

[00:33] Shinpachi

This doll looks awfully familiar... What was it?

[00:38] ---

Huh?

SIGN [Space Monster]

SIGN [Stefan]

[00:38] Shinpachi

Why does a lucky charm doll have a "Space monster" tag?

[00:42] Shipachi

Excuse me...?

[00:43] Rasuta

Run away!

SIGN [At the Rasta Amanto's street stall, Shinpachi buys a lucky charm doll said to grant wishes.]

SIGN [Will Shinpachi's wish ever come true? And what is "Space Monster Stefan"?]

SIGN [Kodokan Dojo]

[02:26] Shinpachi

Sis, I'm home!

[02:29] Shinpachi

Oh, well. You have to believe in stuff like this first.

[02:33] ---

Maybe a miracle will occur and my sister's omelet will be much better.

[02:39] ---

It's not like I was cheated...

[02:42] ---

It's not like I got ripped off!

[02:47] Shinpachi

Sis, I'm home.

[02:51] Shinpachi

Sis? Oh?

[02:54] ---

Is she out?

[02:59] Otae

Die!

[03:03] Shinpachi

Wh-What are you doing, Sis?!

[03:07] ---

Are you trying to kill your brother?

[03:09] Otae

Oh, it's you, Shinpachi.

[03:11] Shinpachi

Oh, no! Stefan!

[03:13] ---

There's a hole in Stefan's stomach!

[03:15] Otae

Don't come back at a time like this. It's confusing.

[03:18] Shinpachi

D-Don't come back?! How can you say that to your dearly beloved brother?!

[03:23] Otae

Look, I had a lot of trouble while you were away.

[03:28] Shinpachi

Your character has totally changed, Sis.

[03:31] ---

Wh-What happened to you?

[03:33] Otae

What happened to me?

[03:37] ---

Just thinking about it pisses me off!

[03:39] Shinpachi

No! Stefan!

[03:42] Shinpachi

Wait, wasn't it a key part of today's story?!

SIGN ["Oh, Yeah! Our Crib Is Number One!"]

SIGN [Restaurant Battle Royal Host]

[03:52] Gintoki

Huh? A panty thief?

[03:54] Shinpachi

That's right.

[03:56] Waitless

A chocolate sundae?

[03:56] Shinpachi

She got hit twice during the days I stayed over at your place.

[03:57] Gintoki

That's mine.

[03:59] Kagura

The hamburger steak, spaghetti Neapolitan and the sandwich are mine.

[04:00] Shinpachi

Can't we do anything about it?

[04:02] Gintoki

Huh? Can't we do anything about what?

[04:05] Shinpachi

About the panty thief!

[04:07] Gintoki

Huh? A panty thief?

[04:09] Shinpachi

That's right.

[04:10] Shinpachi

She got hit twice during the days I stayed over at your place.

[04:14] Shinpachi

Can't we do anything about it?

[04:16] Gintoki

Huh? Can't we do anything about what?

[04:19] Shinpachi

I keep telling you! The panty thief! The panty thief!

[04:27] Gintoki

Right, a panty thief.

[04:29] Shinpachi

This guy heard what I said!

[04:33] Gintoki

They say in the old days, women didn't wear panties under their kimonos.

[04:37] ---

Young ladies, gals, girls, princesses, all of them!

[04:41] Shinpachi

Uh... You're referring to a single age group.

[04:43] ---

You're supposed to say grannies, women, and girls.

[04:47] Gintoki

You fool!

[04:49] Gintoki

When you talk about underpants, panties, and no panties,

[04:51] Gintoki

it can only refer to young girls!

[04:54] Kagura

Say, only old guys say panties.

[04:57] Shinpachi

What? For real?!

[04:58] Gintoki

Then scanties are also no good.

[05:00] Shinpachi

Nobody says that these days.

[05:03] Gintoki

The one I can't stand are thongs.

[05:05] ---

It took away girls' modesty and the pleasure from men.

[05:09] Kagura

I'm wearing a G-string right now.

[05:12] Gintoki

You're lying! Liar!

[05:14] Kagura

I'm not. I've been wearing it for years.

[05:17] Kagura

It's so worn out, only the strings are left.

[05:20] Shinpachi

What kind of panties are those?!

[05:21] Kagura

In a way, it's vintage panties.

[05:23] Gintoki

It's worthless, not even worth a cent. Just dump it.

[05:26] Gintoki

Anyway, women in the old days didn't put on underwear, didn't even wear them.

[05:30] ---

Wow. Just thinking about it...

[05:34] Gintoki

Even though you're a princess, under that kimono...you're a wildcat.

[05:38] Gintoki

That's kinda hot. Kinda like...she has this calm demeanor but-

[05:43] Gintoki

Whoa, look out!-secretly she's a wildcat, right?

[05:45] Otae

Now is not the time for your weird fantasies and no panties lectures.

[05:48] Otae

The thief stole my lucky panties, damn it!

[05:51] Gintoki

Lucky panties? Are you planning on going to Vegas, sister?

[05:55] Otae

Hell yeah! And it's gonna be a high roller night, fool!

[06:00] Otae

Don't underestimate me.

[06:02] Gintoki

So, what do you want?

[06:04] Gintoki

You want it back for your gambling run? Or would simply getting it back satisfy you?

[06:09] Otae

I want my panties back... And then I want to slowly break every bone in the thief's body.

[06:13] Shinpachi

Sis?

[06:14] Gintoki

That's not what a civilized, panties-wearing person would say.

[06:18] ---

It's more of a naked-jungle-warrior type of statement.

[06:22] Kagura

A panty thief is the enemy of all women, uh-huh!

[06:25] Kagura

Big sis, I'm with you on this one!

[06:28] Otae

Oh, Kagura-chan!

[06:30] Otae

Well said, my sistah!

[06:32] Otae

Come! Let's pledge our sisterhood with a drink.

[06:35] Kagura

Osu!

[06:36] Shinpachi

Wait! Wait! Someone will die! You two are way too dangerous!

[06:39] Shinpachi

This is bad! The deadliest combatants in the world have joined forces.

[06:43] Gintoki

Forget about it.

[06:45] ---

We already know who the culprit is, right?

[06:47] Shinpachi

Huh? Who could it be...?

[06:53] Kondo

Huh? Am I caught? Nah! But maybe I am? Whoa, I really am caught?!

[06:58] Kondo

What?! Are you suspecting me, you bastards?!

[07:05] ---

There's no way a samurai would do something so vile and low as stealing panties.

[07:09] Gintoki

There's no way a samurai would stalk a teenage girl either.

[07:12] Kondo

I may be a stalker, but I would never steal panties! I'll sue you!

[07:16] Shinpachi

You're the one who's gonna get sued!

[07:19] Gintoki

So this is it for the Shinsengumi, eh?

[07:21] ---

What a joyous occasion!

[07:23] Kondo

Wait! Wait! Wait! Look at this!

[07:26] Shinpachi

What's this?

[07:28] Shinpachi

"Masked Loincloth Bandit Strikes Again."

[07:31] Kondo

He's the petty thief that's been terrorizing the city recently.

[07:34] Kondo

As the name suggests, his costume is weird.

[07:40] Kondo (N)

He wraps a red loincloth around his face...

[07:42] Kondo (N)

And runs through the darkness in his briefs...

[07:45] Kondo (N)

Only stealing pretty girls' panties...

[07:49] Kondo (N)

And tosses them to guys who can't get dates. A weird sicko.

[08:02] Shinpachi

What is that? Some perverted version of Robin Hood?

[08:05] Gintoki

I see...

[08:07] ---

So that's the story behind these panties.

[08:09] ---

I thought it was a present from Santa.

[08:11] Shinpachi

You've got one?!

[08:13] ---

And you thought it was from Santa?!

[08:15] ---

It's totally out of season!

[08:16] Gintoki

Shut up! Kabukicho's Santa works 24/7 year-round!

[08:21] Kondo

That means the thief thinks you're a loser who can't get girls. How pathetic!

[08:25] Shinpachi

Check out your own kimono, pal! Looks like Santa perv paid you a visit too!

[08:30] Kondo

Th-This isn't a charity panty from the Masked Loincloth!

[08:34] Shinpachi

That makes it worse, doesn't it?

[08:36] Kondo

What?! Oh?!

[08:37] Gintoki

So you're saying the same guy stole Otae's panties?

[08:42] Kondo

Precisely!

[08:43] ---

Every girl in Edo has been the victim of this panty thief.

[08:47] ---

But due to his public popularity, especially from nerdy men,

[08:51] ---

the police are having a hard time capturing him.

[08:54] Gintoki

So the pervert thinks he's a benevolent thief?

[08:57] ---

I can't stand it... I can't stand it one bit!

[09:00] ---

How the hell does he know I can't get a girl?!

[09:02] Kondo/Shinpachi

No! The panties!

[09:05] Gintoki

The 35th...

SIGN [Tiki Tiki Mission: Capture the Masked Loincloth!]

[09:07] Gintoki

Tiki Tiki Mission: Capture the Masked Loincloth!

[09:11] All

Yeah!

[09:13] Shinpachi

35th...?

[09:16] Gintoki

Now a word from the committee chief executive, Mr. Isao Kondo.

[09:21] Kondo

Ahem! The Shinsengumi exists to keep peace in this city.

[09:27] Kondo

What is peace?!

[09:29] ---

It's the right to live safely!

[09:31] ---

For people to live in happiness.

[09:32] Kondo

The small happiness of each person will create peace for the whole city.

[09:37] Kondo

Therefore, Shinpachi-kun.

[09:39] Kondo

Protecting your sister's panties is also our mission.

[09:44] Okita

Boy, when it comes to making stupid excuses, our commander is the best.

[09:49] Kondo

Hey!

[09:50] Shinpachi

By the way, what is the Shinsengumi doing here?

[09:53] Okita

For revenge...

[09:55] Okita

Right, Hijikata-san?

[10:02] Okita

What an idiot to give Hijikata-san charity panties.

[10:14] Hijikata

No mercy!

[10:16] Shinpachi

His eyes are totally serious!

[10:18] Gintoki

Buh-Bump! Mission: Capture Masked Loincloth using full of women.

SIGN [Buh-Bump! Mission: Capture Masked Loincloth using full of women.]

[10:23] All

Yeah!

[10:25] Shinpachi

What do you mean by "full of women"?!

[10:28] Gintoki

Well, let's get started again.

[10:30] Gintoki

This time, we've decided to use a decoy operation with the full cooperation of Miss Tae Shimura.

[10:35] Shinpachi

Decoy operation?

[10:37] All

Oh!

[10:39] Otae

I'll offer my lucky panties. It'll knock you out like Mickey Rourke's Cat Punch.

[10:44] Kondo

Cat Punch!

[10:46] Gintoki

Hold on! That's too hardcore!

[10:49] Gintoki

Normal boys can't handle it. They'll run their ass off.

[10:53] Otae

Then... How about this?

[10:54] All

Oh...

[10:55] Otae

Packs the same punch that knocked Akebono down.

[10:58] Kondo

Knocked...

[11:01] Gintoki

No! No! No! That's way too maniacal!

[11:03] Shinpachi

Guys... Think a bit more about the brother who has to see his sister's panties over and over again, will ya?

[11:08] ---

It's worse than watching a love scene on TV with your whole family.

[11:12] Kagura

And that's how a boy climbs up the ladder to adulthood.

[11:16] Shinpachi

You there! Don't summarize it so easily!

[11:18] Okita

Watching your sister's panties is nothing!

[11:22] Okita

Hijikata-san saw his father wearing a bra.

[11:26] Gintoki

I see. It was so shocking that his pupils are still wide open to this day.

[11:30] Hijikata

Like hell they are!

[11:34] Otae

I'm risking my life and my panties here!

[11:37] Otae

Stop messing around and get to work, you idiots!

[11:40] All Men

Y-Yes, ma'am.

[11:43] Kagura

Big sis, you're so cool!

[11:46] Gintoki

Listen up!

[11:48] Gintoki

He is a genuine pervert who prefers quality over quantity when it comes to girls' panties.

[11:53] Gintoki

Therefore he'll definitely sneak in here again.

[11:56] Gintoki

And that's when we capture him.

[11:57] Gintoki

I don't care if he's the Mask Loincloth or Masked Panty thief,

[12:00] Gintoki

we cannot forgive the way he tramples over a girl's innocence and a man's pride.

[12:06] Gintoki

All pumped up and ready to kick some ass, we'll bring him down with a single blow!

[12:11] ---

We'll stain his white briefs red with his own blood!

[12:13] All

Yeah!

[12:32] Shinpachi

Excuse me?!

[12:34] ---

Aren't you all becoming a bit too psychotic over a panty thief?

[12:38] Shinpachi

I mean...Do we really need the Shinsengumi for this?

[12:41] Kondo

What are you saying?! Even I can...

[12:47] Kondo

Ouch!

[12:49] Okita

Now, now...

[12:50] Okita

I thought something like this would happen,

[12:52] Okita

so I brought these from the warehouse in the castle.

[12:54] Shinpachi

What's this?

[12:56] Okita

How should I put it?

[12:58] ---

Something like...land mines?

[13:00] Shinpachi

Not "something like"! That's exactly what it is!

[13:02] Okita

I had a hard time sneaking them out under strict supervision.

[13:06] Hijikata

"Takes a thief to catch a thief", eh?

[13:08] Shinpachi

Just like that?!

[13:09] Okita

Place these mines in the surrounding area,

[13:12] Okita

and this old dojo will become an invincible and secure fort.

[13:16] Shinpachi

It can stay as an old dojo!

[13:18] ---

It's illegal! It's totally against the Geneva Convention!

[13:22] Okita

That's that. We have our own rules.

[13:24] Shinpachi

Don't talk like some mom would!

[13:26] ---

A land mine is a weapon of war!

[13:29] Hijikata

No, it's not.

[13:30] Hijikata

The official name is "Something like...a land mine."

[13:34] Shinpachi

You're kidding me!

[13:36] Otae

Shin-chan.

[13:37] Otae

This is a battlefield. If you're scared, go home, little girl.

[13:42] Shinpachi

But, sis... This is my home.

[13:45] Hijikata

It takes a real samurai to embrace the battlefield as their home.

[13:48] Shinpachi

Well, that's not exactly what I meant.

[13:50] Hijikata

Accusing someone as suspicious and killing them without argument.

[13:54] ---

I haven't done this for a long time.

[13:56] Shinpachi

Huh? Huh? Accuse?

[13:58] ---

Whoa!

[13:59] Otae

No...We might as well pierce through them.

[14:01] Hijikata

Pounding them is much better than that...

[14:03] Otae

How about we tear them up and pluck them out?

[14:06] Hijikata

Twisting, breaking, rolling and boiling?

[14:09] Shinpachi

Hey, hey! You two are scaring us!

[14:11] Gintoki

Ouch...

[14:13] Gintoki

My back hurts.

[14:14] Shinpachi

It's not like working on a farm!

[14:16] ---

It's the most dangerous construction work in the world!

[14:20] Hijikata

Quit being annoying, Yamazaki!

[14:30] Gintoki

How come I always get...

[14:33] Kagura

It's because your blood is so sweet.

[14:35] Gintoki

My blood sugar level...?

[14:36] Shinpachi

We don't care about your blood glucose...

[14:39] ---

I don't see any signs of the thief appearing.

[14:43] Shinpachi

Perhaps he won't come at all. I mean, not only today, but never!

[14:49] Gintoki

Don't worry, he'll come.

[14:51] Shinpachi

What's your reasoning for that?

[14:54] Kagura

Look at those panties just hanging out in the open like that.

[14:57] ---

What panty thief could resist it?!

[15:00] Shinpachi

But it's too obvious! You can tell it's a trap!

[15:03] Otae

Shin-chan.

[15:05] Otae

The more difficult the task, the more encouraged the thief gets.

[15:10] Shinpachi

How the heck would you know?!

[15:12] ---

What if he's a wussy thief?

[15:15] Okita

I don't care who the thief is. Let's just grab someone and say he's the thief.

[15:20] Hijikata

If we can agree on a story, it'll work.

[15:22] Shinpachi

Someone as in who?! Agreeing on what?!

[15:25] Gintoki

Hey, stop yelling.

[15:27] ---

If the crook hears you, it'll ruin the surprise.

[15:30] Shinpachi

What's ruined is your brains! And it's freakin' hot, damn it!

[15:33] Gintoki

What did you say, you bastard?!

[15:35] Gintoki

How 'bout I ventilate your face!

[15:36] Otae

Hey, don't push me. It's too hot!

[15:36] Shinpachi

If you think I'm gonna even let you, then you're wrong!

[15:40] Okita

Should we help them out?

[15:42] Hijikata

When you fight, give it your all.

[15:44] ---

Go until your opponent can't stand up.

[15:47] Kagura

My fist wants to fight too!

[15:50] ---

Somebody! Let my fists taste your blood!

[15:54] Kondo

Hey, stop! No fighting!

[15:57] Kondo

You guys are just getting testy because of the heat.

[16:00] ---

All right, let's take a break.

[16:02] Gintoki

Shut up, mite beards!

[16:03] Otae

Shut up, ass hair!

[16:04] Kagura

Shut up, Mr. Tangle.

[16:06] Hijikata

Shut up, miso bread.

[16:07] Okita

Shut up, Gorilla.

[16:09] Kondo

It's just the heat, right? That's gotta be it.

[16:13] ---

Oh, why don't I get something cold? It'll help calm everyone down.

[16:19] Kagura

Azuki bean ice cream!

[16:21] Gintoki

Something sundae-like!

[16:22] Otae

Baagen-Daaz ice cream!

[16:23] Okita

Seafood vinaigrette!

[16:24] Hijikata

Beef bowl and tonjiru bento!

[16:25] ---

With a 500 ml bottle of Mayonnaise on the side!

[16:29] Shinpachi

G-Green tea.

[16:30] Kondo

Alright, already. I'll get them, just chill out.

[16:33] Kondo

Good grief...

[16:43] Otae

Oh, Kondo-san blew up!

[16:45] Kagura

Well, it was hot after all.

[16:47] Hijikata

I guess that would blow you away.

[16:48] Gintoki

Yeah right! He stepped on his own land mine.

[16:52] ---

He didn't remember where he placed it, what an idiot!

[16:57] Shinpachi

Uh... wait a sec, guys...

[16:59] Shinpachi

Don't tell me you all don't remember where you set up the land mines?

[17:05] Otae

Oh dear! The mailman will get blown to bits tomorrow morning.

[17:09] Shinpachi

Now isn't the time to say that!

[17:13] Shinpachi

Th-That man...

[17:15] Masked Loincloth

Where there's light, there is shadow.

[17:17] ---

Where there's men, there is a baldie.

[17:19] Masked Loincloth

Pulled by the elastic bands of panties,

[17:21] Masked Loincloth

Tonight, I run the path of men's dreams!

[17:24] Masked Loincloth

Masked Loincloth Bandit, at your service!

[17:29] Masked Loincloth

Hysterical! You guys are priceless!

[17:32] ---

It appears you've prepared a warm welcoming for me, but it's all in vain!

[17:37] Shinpachi

This sucks! He came at the worst possible moment!

[17:40] Masked Loincloth

Did you really think I'd fall for such childish tricks?

[17:44] ---

You've underestimated the Masked Loincloth, the greatest bandit!

[17:47] Masked Loincloth

If you come up here, I'd fight you!

[17:51] Masked Loincloth

You can bite your fingernails and watch

[17:54] Masked Loincloth

as your panties are handed over to perverts, otakus, cherryboys, and delusional horny S.O.B.'s!

[18:04] Masked Loincloth

Here I come!

[18:08] Okita

It's what you'd call, "taking extra measures".

[18:21] Hijikata

Go, Yamazaki! Beat'em up!

[18:24] Yamazaki

You got it, Vice-commander!

[18:26] Yamazaki

Die!

[18:37] Hijikata

What the hell did he show up for?!

[18:40] Masked Loincloth

Silly Shinsengumi. Tah!

[18:57] Shinpachi

There was a land mine placed under the floor too, huh?

[19:01] Gintoki

Yup, looks that way...

[19:02] Kagura

Hey! That's...

[19:13] Masked Loincloth

You fools!

[19:15] Masked Loincloth

You can't defeat me with something like this.

[19:18] Masked Loincloth

Perverts, otakus, cherryboys, and delusional horny S.O.B.'s across the country await my return!

[19:26] Masked Loincloth

Their voices give me power!

[19:31] ---

Can't you hear their voices?

[19:35] Masked Loincloth (N)

"Masked Loincloth, please! Give us hope!"

[19:38] ---

"Rough nylon, smooth silk, fluffy cotton.

[19:42] ---

Anything is fine! Just one pair of panties is enough for us to live another day."

[19:46] ---

"Then we can stand tall and keep going!"

[19:49] Masked Loincloth

Can you hear their silent cries?!

[19:54] Masked Loincloth

Failure is not an option!

[19:56] ---

In the Masked Loincloth's honor, I will return to them!

[20:01] Kondo

Wait!

[20:04] Kondo

Keep your filthy paws off of Otae-san's panties!

[20:07] Kondo

I haven't even touched them yet, damn it!

[20:09] Masked Loincloth

Kuh, let me go! You gorilla with a butt-hair chin three seconds short of a man!

[20:16] Kondo

You think such descriptive abuse would make me flinch?!

[20:20] Kondo

Odd Jobs! What are you waiting for?! Hurry, I'll let you have this one!

[20:28] Gintoki

No need to tell me.

[20:31] Gintoki

Hold on tight to his hairy legs!

[20:58] Masked Loincloth

It looks like I get the last laugh, after all!

[21:06] Otae

Never underestimate...

[21:09] Masked Loincloth

What?!

[21:10] Otae

...a woman!

[21:24] Otae

There's no way I'll give my panties to someone who won't even show his face.

[21:31] Otae

If you really want it, approach me directly, naked from head to toe.

[21:35] ---

I mean...with an open naked heart.

[21:49] Masked Loincloth

In this right hand, I have not a single pair of panties!

[21:59] Shinpachi

Sis!

[22:02] Kagura

Big sis, you're the best!

[22:14] Okita

Hijikata-san, actually, I gave you the charity panties.

[22:18] Hijikata

What?!

[22:19] Okita

Ha ha! It was a joke. A joke!

[22:21] Hijikata

You wanna die?

[22:23] ---

Wait!

[22:25] ---

Stay there!

SIGN The beach? No can do.

SIGN

SIGN Looks like the beach is closed off because of a man-eating alien.

SIGN What? There's a reward for that alien?

SIGN All right! This summer is going to be fly fishing for aliens!

[24:15] ---

The next episode:

[24:16] ---

"Why is the Sea So Salty? Because You City Folk Pee Whenever You Go Swimming!"

SIGN ["Why is the Sea So Salty? Because You City Folk Pee Whenever You Go Swimming!"]

SIGN [This year's summer fad for the young modern kids, the beach house's special beach samurai shirts.]

SIGN [By the way, aren't you guys jumping to conclusions, too quickly? Oh well, guess we'll go for our last spurt!]

SIGN [Present]

SIGN [Masked Loincloth Bandit IV]

[24:39] Masked Loincloth

Here's a fabulous gift for you losers watching anime alone at such an hour!

[24:44] ---

Send us a postcard addressed below with your address, name, age

[24:47] ---

and the reason why you can't get a girl.

[24:51] ---

We're looking forward to hearing from you...

[24:53] Otae

No, we aren't!

Revision #1

Created 2024-03-07 20:31:03 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 20:31:03 UTC by whimsee